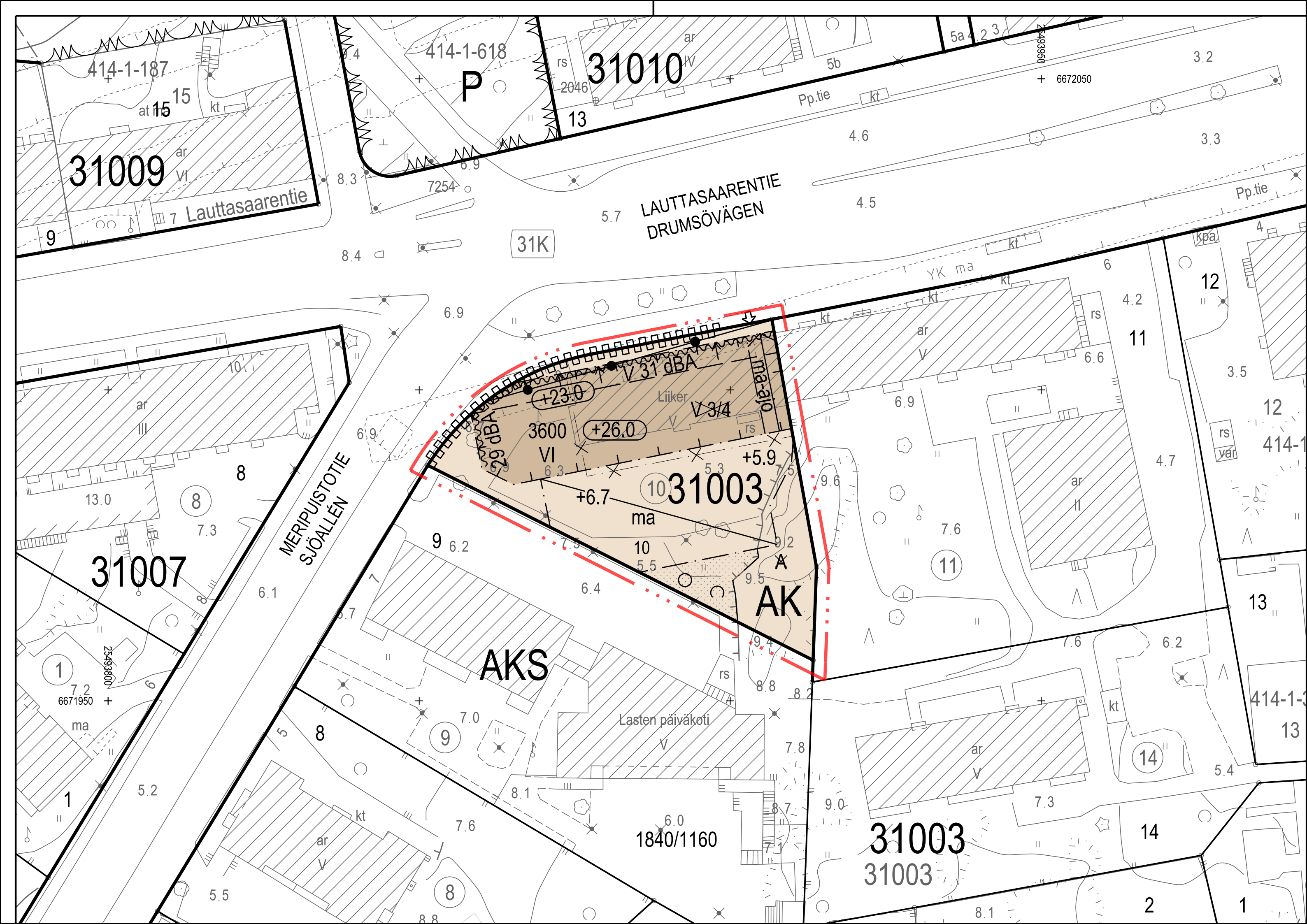




ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER		
AK	Asuin kerrostalojen korttelialue.	Kvartersområde för flervåningshus.	
2 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.		
Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.		
Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.		
Ohjeellinen osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.		
Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.		
31003	Korttelin numero.	Kvartersnummer.	
10	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.	
3600	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.	
VI	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romerska siffran anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.	
+5.9	Maanpinnan tai pihakannen likimääräinen korkeusasema.	Ungefärliga höjdläge för markplan eller gårdsdäck.	
+26.0	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeusasema.	Högsta höjd för byggnads vattentak.	
+23.0	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauksen ylin korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkten mellan fasad och vattentak.	
	Rakennusala.	Byggnadsyta.	
ma	Kannellinen tila, jonne saa rakentaa autopaikkoja ja teknisiä tiloja yhteen tasoon.	Utrymme under däck där bilplatser och tekniska utrymmen i en nivå får byggas.	
ma-30	Maanalaisiin tiloihin johtava ajoluiska.	Körrepp till underjordiskt utrymme.	
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggnadsytan som byggnaden ska tangera.	

Asukkaiden yhteiseen käyttöön osoitettavat varasto-, huolto-, vapaa-ajan- ja pesulatilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Invånarnas gemensamma förråds-, service- och fritidsutrymmen samt tvättstugor får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.
Asuntojen huoneistoalasta vähintään 50 % tulee toteuttaa asuinotoina, joissa on keittiö/keittiötilan lisäksi kolme asuinhuonetta tai enemmän.	Minst 50% av bostädernas sammanlagda lägenhetsyta ska utgöras av bostäder som förutom kök/kökutrymme har minst tre bostadsrum.
Asuin kerrostalon porrashuoneista tulee olla esteetön yhteys pysäköintialueelle, pihakannelle sekä Lauttasaarentien jalkakäytävälle.	Flervåningshusens trapphus ska ha en tillgänglig förbindelse till parkeringsplanet, gårdsdäcket och till Drumsövägens trottoar.
Asunnot tulee varustaa koneellisella ilmanvaihdolla. Tuloilman sisäänottoa ei tule sijoittaa niille julkisivuille, joille on annettu ääneneristävyyssmääräys.	Bostäderna ska utrustas med maskinell ventilation. Tilluftsintag får inte placeras på sådana fasader som har ljudisoleringsbestämmelser.
Teknisiä tiloja, kuten ilmanvaihdon huoneita ei saa rakentaa vesikaton yläpuolelle.	Tekniska utrymmen, så som ventilationsmaskinrum får inte byggas ovanför yttertak.
Jätehuoltotila tulee sijoittaa asuinrakennukseen.	Utrymme för avfallshantering ska placeras i bostadsbyggnaden.
Maanalaisten pysäköintitilojen poistomahdollisuus on sijoitettava rakennuksen yhteyteen ja johdettava rakennuksen korkeimman kohdan yläpuolelle.	Frånluftsschakt från underjordiska parkeringsutrymmen ska placeras i anslutning till byggnaden och ledas upp ovanför byggnadens högsta höjd.
Louhinta ja rakentaminen eivät saa aiheuttaa vahinkoa rakennuksille, maanalaistiloille tai rakenteille, kaduille, katupuille tai kunnallisteknikan verkostolle. Metron liikennöinnille ei saa aiheutua häiriötä.	Sprängningsarbeten och byggande får inte förorsaka skada på byggnader, underjordiska utrymmen eller konstruktioner, gator, gatuträd eller kommunaltekniska nätverk. Störningar i metrotrafiken får inte förorsakas.
PIHA-ALUEET	GÅRDSOMRÅDEN
Rakentamattomat tontinosat, joita ei käytetä kulkuteinä, leikki- ja oleskelualueina, on istutettava.	Obebyggda tomtdelar som ej används som gångvägar, lekplatser eller för parkering ska planteras.
Pihakansi on pääasiallisesti rakennettava ja istutettava suojaisaksi leikki- ja ulko-oleskelutilaksi ja järjestettävä viihtyisäksi istutuksin ja korkeatasoisin materiaalein. Pihakannesta on otava kasvustilla alaa vähintään 25%.	Gårdsdäcket ska huvudsakligen byggas och planteras som en skyddad lek- och utvistelseplats och göras trivsamt med planteringar och högklassiga materialval. Av gårdsdäcket ska minst 25% vara planterad yta.
Tontilla sijaitseva avokallio tulee säilyttää.	Kalt berg på tomten ska bevaras.
Pihakannen kansirakenteen kantavuutta ja korkeustasoa määriteltäessä tulee ottaa huomioon istutuksiin tarvittavan kasvualustan paksuus ja paino sekä pelastustoiminnan vaatimukset.	Vid dimensionering av gårdsdäckets bärkraft och höjdnivå ska beaktas den tjocklek och vikt som planteringsmas växtunderlag kräver samt de krav som räddningsverksamheten medför.
Maanvaraiselle pihan osalle tulee istuttaa vähintään yksi suuri puu.	Minst ett stort träd ska planteras på den del av gården som är obebyggd.
Kylmissä talousrakennuksissa ja katoksissa tulee olla viherkatto.	Kalla ekonomibyggnader och skyddstak ska ha gröntak.
Ensimmäisessä kerroksessa jokaiseen asuntoon on liitettävä oleskelupiha tai terrassi. Asuntojen välillä tulee aidata.	I anslutning till varje bostad i första våningen ska byggas en gård eller terrass. Bostadsgårdarna ska ingärdas.
Ei-Elle korkeusarvoista johtuva turvallisuusarve muuta edellyttä, tontin rajat ja katualueita vastaan olevat rajat saa rajata vain istutuksin.	Om inte säkerhetskraven p.g.a. höjdskillnaderna förutsätter annat får tomtgränserna och gränserna mot gatan avgränsas endast med planteringar.
Pihakansi tulee liittää maanvaraiseen pihan osaan saumattomasti.	Gårdsdäcket ska anslutas sammanhängande till den del av gården som är obebyggd.
PYSÄKÖINTI	PARKERING
Autopaikat:	Bilplatser
- asunnot, vähintään 1 ap / 135 k-m2 - toimistot, enintään 1 ap / 150 k-m2 - myymälät, enintään 1 ap / 90 k-m2	- Bostäder, minst 1bp / 135 m2 vy - Kontor, högst 1bp / 150 m2 vy - Butiker, högst 1bp / 90 m2 vy
Autopaikat tulee sijoittaa maanlaiseen pysäköintialueeseen. Autopaikkoja ei saa sijoittaa pihamaalle.	Bilplatserna ska placeras i underjordiskt parkeringsutrymme. Bilplatser får inte placeras på gårdsplanen.
Vieraspysäköintipaikkojen vähimmäismäärä on 1 ap / 1000 k-m2.	Gästparkeringsplatsernas minimiantal är 1bp / 1000 m2 vy.
Vieraspysäköintipaikat voidaan sijoittaa tontin ulkopuolelle.	Gästparkeringsplatserna får placeras utanför tomten.
Tontille sijoitettavien polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on 1pp / 30m2 asuin kerrosalaa. Näistä vähintään 75% on sijoitettava rakennuksiin ja/tai talousrakennuksiin.	Minimiantal cykelplatser på tomten är 1 cp / 30 m2 bostadsvåningsyta. Minst 75 % av dem ska placeras i byggnaderna och/eller i ekonomibyggnaderna.
Jos tontilla on kaupungin tai ARA-vuokra-asuntoja, niiden osalta voidaan käyttää 20% pienempää autopaikkamääräystä kuin vastaavissa omistusasunnoissa.	Om det byggs stadens eller ARA-förvaltnings hyresbostäder på tomten får man för deras del använda 20 % färre bilplatser än vid motsvarande ägobostadsproduktion. Bilplatsernas helhetsmängd kan via incitament minskas med högst 40% i stöd hyresproduktion (stadens och ARA-hyresbostäder) och i övrig bostadsproduktion högst 25%. Dessa incitament är:
- Jos vähintään 50 autopaikkaa toteutetaan keskitetysti nimeämättöminä, voidaan kokonaispaikkamäärää vähentää 10%.	- Itälii, minst 50 bilplatser byggs som en helhet utan namngivna platser får 10 % räknas bort från bilplatsermängden.
- Jos tontti liittyy pysyvästi yhteiskäyttöjärjestelmään tai osoittaa muilla tavoin varaavansa asukkaalle yhteiskäyttöautojen käyttömahdollisuuden, voi kokonaismäärästä vähentää 5 autopaikkaa yhtä yhteiskäyttöpaikkaa kohden, kuitenkin enintään 10%.	- Om tomten varaktigt ansluts till ett sambrukssystem eller på annat sätt påvisar att invånarna erbjuds motsvarande service kan bilplatsernas totala antal minskas med 5 bp per 10 tilläggsplatser för cyklar, dock max. 5%. Cykelplatserna ska placeras i ett förvärd för friluftstrutning och nivåad gården.
- Jos kerrostaloyhtiö osoittaa pysyvästi vaadittua suuremman ja laadukkaamman pyöräpysäköintiratkaisun, autopaikkojen vähimmäismäärästä voidaan vähentää 1 ap kymmentä pyöräpysäköintipaikkaa kohden, kuitenkin enintään 10%.	- Om bostadsbolaget varaktigt bygger en större och bättre cykelövervakningslösning än minimikravel, kan bilplatsernas antal minskas med 1 bp per 10 tilläggsplatser för cyklar, dock max. 5%. Cykelplatserna ska placeras i ett förvärd för friluftstrutning och nivåad gården.
I Bostadsbyggnadens första våningen ska finnas minst 190 m2 vy affärs- eller kontorsutrymmen samt utrymmen för offentlig service.	I alla bostadsprojekt ska det byggas tillräckligt med förråds- och serviceutrymmen för invånarna, vid behov också för speciella ändamål som till exempel förvaring av ved.
Bostäder får inte placeras i första våningen mot gatan.	Bostäderna får inte öppna sig enbart mot de fasader som har ljudisoleringsbestämmelser.
Bostäderna får inte öppna sig enbart mot de fasader som har ljudisoleringsbestämmelser.	I alla bostadsprojekt ska det byggas tillräckligt med gemensamma fritidsutrymmen och minst en tvättstuga för invånarna.
I alla bostadsprojekt ska det byggas tillräckligt med gemensamma fritidsutrymmen och minst en tvättstuga för invånarna.	I alla bostadsprojekt ska det byggas tillräckligt med gemensamma fritidsutrymmen och minst en tvättstuga för invånarna.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE: 31. kaupunginosan (Lauttasaari, Kotkavuori) korttelin 31003 tonttia 10	DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER: 31 stadsdelen (Drumsö, Örnberget) kvarteren 31003 tomten 10
---	--

 HELSINKI HELSINGFORS Kaavan nro/Plan nr 12473 Diainumero/Diarienummer HEL 2016-004948 Hanke/Projekt 0790.20 Päiväys/Datum 20.4.2018 Tasokoordinaatisto/Plankoordinatsystem Korkeusjärjestelmä/Höjdsystem ETRS-GK25 N2000 Mittakaava/Skala 1:500 Kartan/Projektin 25.1.2018 Nro/Nr 16/2017 Asemakaavoitus Detaljplanläggning Kaavan nimi/Planens namn Lauttasaarentie 8 Drumsövägen 8 Laadinnut/Upplagjord av Miika Vuoristo Piirittänyt/Ritad av Leena Heino Asemakaavapäällikkö/Stadsplanchef Marja Piimies Käsitellyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar: Kylä (ehdotus päivitty) Stm (Ensimmäinen datat) Nähtävillä (MRL 656) Framlagt (MRL 656) Hyväksytty/Godkänt: Tuultu voimaan Träde i kraft
--